



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/30
14 June 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Женева, 11-21 сентября 2007 года
Пункт 5 предварительной повестки дня

**СОГЛАСОВАНИЕ С РЕКОМЕНДАЦИЯМИ ООН
ПО ПЕРЕВОЗКЕ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ***

Доклад Специальной рабочей группы по согласованию МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ
с Рекомендациями ООН по перевозке опасных грузов

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Специальная рабочая группа по согласованию МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с Рекомендациями ООН по перевозке опасных грузов провела сессию во Дворце Наций в Женеве 22-24 мая 2007 года под руководством Председателя г-на К. Пфоваделя (Франция).

* Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2007/30.

2. В работе сессии приняли участие представители Германии, Нидерландов, Норвегии, Соединенного Королевства, Франции, Швейцарии и Межправительственной организации по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ).

3. Сессия проводилась на английском языке без устного перевода. Подготовленная секретариатом следующая документация, включая повестку дня, была опубликована в качестве неофициальных документов, размещенных на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН:

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/HAR/3: Предварительная повестка дня

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/HAR/2007/1: Предложения по согласованию (секретариат ЕЭК ООН)

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/HAR/2007/2: Замечания (секретариат ОТИФ)

4. Базовыми документами были доклад Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ Экономического и Социального Совета ООН и приложения к нему, распространенные секретариатом в качестве документов ST/SG/AC.10/34 и -Add.1-2.

5. Специальная рабочая группа приняла подготовленную секретариатом предварительную повестку дня.

СОГЛАСОВАНИЕ МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ С РЕКОМЕНДАЦИЯМИ ООН ПО ПЕРЕВОЗКЕ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ, ТИПОВЫЕ ПРАВИЛА

6. Проекты поправок к МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, предложенные Специальной рабочей группой, содержатся в добавлении к настоящему докладу (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/30/Add.1). Рабочая группа решила, что изложенные ниже замечания должны быть доведены до сведения Совместного совещания, и поэтому некоторые тексты были заключены в квадратные скобки в ожидании решения по ним Совместного совещания.

Определение малых контейнеров

7. Специальная рабочая группа отметила, что определение малых контейнеров, содержащееся в действующих вариантах МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, отличается от определения, содержащегося в пятнадцатом пересмотренном издании Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов, Типовые правила, и в Правилах безопасной перевозки радиоактивных материалов МАГАТЭ, в том отношении, что в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ для малых контейнеров установлено значение минимального объема 1 м³, в то время как в

Рекомендациях ООН и Правилах МАГАТЭ такое минимальное предельное значение не предусмотрено. Группа предложила привести определение этого термина в соответствии с определением, содержащимся в Рекомендациях ООН и Правилах МАГАТЭ.

8. Сотрудник секретариата обратил внимание на принятое ИСО определение грузового контейнера, согласно которому минимальный внутренний объем грузовых контейнеров составляет 1 м³ (ISO 830:1981).

9. Было отмечено, что это значение минимального внутреннего объема не указано в Правилах МАГАТЭ, однако контейнеры, используемые как упаковочные комплекты для перевозки радиоактивных материалов в качестве упаковок ПУ-2 или ПУ-3, должны отвечать определенным требованиям в соответствии с пунктом 6.4.5.4.4, но не должны отвечать этим требованиям в случае перевозки навалом/насыпью других опасных грузов. Поэтому Специальная рабочая группа сочла, что минимальный внутренний объем, равный 1 м³, следует включить в общее определение контейнеров, за исключением контейнеров для радиоактивных материалов.

10. Было решено, что определения открытых контейнеров, малых контейнеров, больших контейнеров, закрытых контейнеров и крытых брезентом контейнеров должны быть перечислены после определения контейнеров, как это сделано в случае определений, касающихся КСГМГ.

Определение одностороннего утверждения (класс 7)

11. Специальная рабочая группа решила сохранить существующее ПРИМЕЧАНИЕ к этому определению, согласно которому одностороннее утверждение конструкции, предоставленное компетентным органом страны происхождения, которая не является государством - участником КОТИФ или договаривающейся стороной ДОПОГ или ВОПОГ, должно быть подтверждено компетентным органом первой страны, являющейся государством - участником КОТИФ или договаривающейся стороной ДОПОГ/ВОПОГ, по маршруту перевозки груза. В этой связи следует также сослаться на пункт 6.4.22.6.

Освобожденные упаковки (класс 7)

12. Специальная рабочая группа отметила, что в пункте 1.7.1.5.1 содержится перечень положений, применяемых к перевозке освобожденных упаковок, и что в пункте 1.7.1.5.2 содержится перечень положений, не применяемых к перевозке освобожденных упаковок. Однако в связи с тем, что в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ содержатся положения, не включенные в Типовые правила ООН (например, главы 1.5, 1.6, часть 7 и т.д.), был задан

вопрос о том, не следует ли дополнить эти перечни применяемых или неприменяемых положений. В этом отношении необходимо проконсультироваться с компетентными органами по классу 7.

Аварийные процедуры для класса 7

13. Совместному совещанию необходимо принять решение о том, следует ли включать в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ пункты 1.7.2.5 и 1.7.2.6.

Программа радиационной защиты

14. Было решено, что пункт 1.3.2.4 следует заменить ссылкой на пункт 1.7.2.7 и что в пункт 1.7.2.7 следует добавить ссылку на определение термина "работники", содержащееся в разделе 7.5.11, СW/CV33, ПРИМЕЧАНИЕ 3.

Радиоактивный материал с низкой способностью к рассеянию

15. Специальная рабочая группа отметила, что в подразделе 2.2.7.2 МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ содержится ПРИМЕЧАНИЕ к существующему определению радиоактивного материала с низкой способностью к рассеянию, в котором речь идет о воздушной перевозке в упаковках типа В (U) или В (M), и что понятие радиоактивного материала с низкой способностью к рассеянию увязано с перевозкой по воздуху. Вследствие этого некоторые положения, касающиеся радиоактивного материала с низкой способностью к рассеянию, не включены в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ и соответствующие пункты Типовых правил ООН зарезервированы (например, пункт 6.4.8.14). Однако другие положения, касающиеся радиоактивного материала с низкой способностью к рассеянию, включены в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (например, в пункты 6.4.22.5, 6.4.23.9). Специальная рабочая группа сочла, что это ПРИМЕЧАНИЕ не следует включать в новые определения, содержащиеся в пункте 2.2.7.1.2, и что в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ следует включить все положения, касающиеся радиоактивного материала с низкой способностью к рассеянию. Секретариату было поручено включить отсутствующие тексты в предложение по согласованию с Типовыми правилами ООН.

Упаковки типа С (класс 7)

16. Предложенное секретариатом ОТИФ добавление в пункт 2.2.7.2.4.6.4 ПРИМЕЧАНИЯ, соответствующего нынешнему ПРИМЕЧАНИЮ в пункте 2.2.7.7.1.6, с указанием того, что упаковки типа С могут перевозиться воздушным транспортом в случае активностей, превышающих значения, разрешенные для перевозки воздушным

транспортом упаковок типа В (U) или В (M), было сочтено ненужным, поскольку это примечание лишь объясняет то, почему упаковки типа С могут перевозиться по воздуху, в то время как в действительности они могут перевозиться также и внутренним транспортом до или после воздушной перевозки.

Перевозка туш животных, зараженных инфекционными веществами класса 6.2, категория В

17. Было решено, что вместо того, чтобы вводить специальное положение 341 для № ООН 3373 в таблицу А, содержащуюся в главе 3.2, следует включить, как и для № ООН 2814 и 2900, отдельную позицию для № ООН 3373, предназначенную для перевозки материала животного происхождения.

18. Поскольку вопрос об альтернативной таре для материала животного происхождения, перевозимого под № ООН 2814, 2900 и 3373, в настоящее время урегулирован в Типовых правилах ООН посредством включения в инструкции Р620 и Р650 дополнительных требований, содержащих ссылку на пункт 4.1.3.7, было решено, что более нет необходимости сохранять для № ООН 2814 и 2900 ссылку на инструкцию Р099 в колонке 8 таблицы А, содержащейся в главе 3.2.

19. Вместе с тем было отмечено, что текст пункта 4.1.3.7 Типовых правил ООН отличается от аналогичного пункта в ДОПОГ и МПОГ, в котором имеется ссылка на многосторонние соглашения. Поэтому было решено включить положения пункта 4.1.3.7 Типовых правил ООН в новый пункт 4.1.8.6, согласно которому будет разрешено использовать альтернативную тару для перевозки материала животного происхождения при тех же условиях, что и условия, предусмотренные в Типовых правилах ООН, и включить ссылку на пункт 4.1.8.6 в инструкции Р620 и Р650 (однако см. также пункты 40 и 41).

20. В главу 1.6 следует включить переходное положение, с тем чтобы разрешить перевозку в соответствии с Постановлением ЕС № 1774/2002 (сноска 7 к второму предложению существующего пункта 2.2.62.1.12.2), принимая во внимание, что контейнеры для массовых грузов, допускаемые согласно кодам ВК1 и ВК2, возможно, должны будут утверждаться компетентным органом, если они не будут соответствовать Конвенции КБК, и что к настоящему моменту лишь весьма незначительное число контейнеров для массовых грузов были утверждены в соответствии с разделом 6.11.4.

21. Было также решено добавить в пункт 2.2.62.1.12.2 второй абзац, поясняющий, каким образом следует классифицировать материал животного происхождения, зараженный

патогенными организмами категории В, и что патогенные организмы животного происхождения, которые не могут быть отнесены к категории А, если они не являются культурами, должны быть отнесены к категории В, что, по мнению Специальной рабочей группы, следовало бы также отразить в Типовых правилах ООН.

Раствор аммиачного удобрения (№ ООН 1043)

22. Поскольку № ООН 1043 может использоваться для перевозки, осуществляемой после воздушной или морской перевозки, Специальная рабочая группа сочла, что Совместному совещанию следует принять решение о том, следует ли добавить соответствующие положения в различные колонки таблицы А, содержащейся в главе 3.2.

Положения, касающиеся цистерн

23. Рабочей группе по цистернам Совместного совещания следует проверить последствия новых положений Рекомендаций ООН для цистерн МПОГ/ДОПОГ. Секретариату было поручено подготовить неофициальный документ с перечнем вопросов, требующих проверки.

Специальные положения, касающиеся воздушной перевозки

24. Поскольку воздушная перевозка осуществляется до или после перевозки внутренним транспортом, некоторые делегации высказали мнение, что все специальные положения по воздушной перевозке, содержащиеся в Типовых правилах ООН, должны быть также включены в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ. Совместному совещанию предлагается рассмотреть этот вопрос.

Перевозка навалом/насыпью твердых веществ, опасных для окружающей среды (№ ООН 3077)

25. Специальная рабочая группа отметила, что Типовыми правилами ООН разрешается перевозка этих веществ в закрытых контейнерах для массовых грузов (ВК2). Некоторые делегации высказали мнение, что для их перевозки внутренним транспортом следует также разрешить использование крытых брезентом контейнеров для массовых грузов (ВК1). Совместному совещанию предлагается рассмотреть этот вопрос. В этой связи было отмечено, что в колонке 17 МПОГ/ДОПОГ указано положение VV/VW 3, а это означает, что в настоящее время разрешается использовать лишь крытые брезентом контейнеры с достаточной вентиляцией. Совместному совещанию предлагается рассмотреть вопрос о том, не будет ли более подходящим положение VV/VW1.

Смеси неопасных твердых веществ и веществ, опасных для окружающей среды (специальное положение 335)

26. Специальная рабочая группа отметила, что специальное положение 335 не решает проблему перевозки таких смесей в тех случаях, когда во время загрузки вещества или при закрытии тары или транспортного средства вагона присутствуют видимые признаки утечки жидкости. Было решено предложить новое специальное положение 654, в котором будет указано, что в таком случае смесь должна быть отнесена к № ООН 3082.

Код туннелей для изделий, предусмотренный в ДОПОГ

27. Специальная рабочая группа сочла, что, поскольку перевозка навалом изделий, отнесенных к № ООН 3478, не допускается, код туннелей D, указанный в колонке 15 таблицы A, содержащейся в главе 3.2 ДОПОГ, будет более подходящим, чем код туннелей VID. Было отмечено, что этот вопрос был поставлен правительством Польши в связи с такими изделиями, как аэрозоли, и что этот вопрос будет обсуждаться на следующей сессии Рабочей группы по перевозкам опасных грузов (WP.15) ЕЭК ООН.

Кассеты топливных элементов

28. Было отмечено, что последнее предложение специального положения 328 Типовых правил ООН, которое применяется в целом ко всем позициям для кассет топливных элементов (№ ООН 3476, 3477, 3478 и 3479), применяется лишь к кассетам топливных элементов, содержащим водород в металлгидриде (№ ООН 3479), и содержится также в специальном положении 339, которое конкретно касается № ООН 3479. Поэтому было сочтено, что это последнее предложение специального положения 328 следует исключить и что об этом следует проинформировать Подкомитет экспертов ООН по перевозке опасных грузов.

Новая глава 3.5 (Освобожденные количества)

29. Сравнив название глав 3.4 и 3.5, Специальная рабочая группа сочла необходимым изменить название главы 3.4 следующим образом: "Опасные грузы, упакованные в ограниченных количествах". Тот факт, что в этих главах речь идет о частичных изъятиях, отражен в подразделе 1.1.3.4, в который следует добавить новый пункт 1.1.3.4.3, касающийся освобожденных количеств.

30. Был задан вопрос о том, не следует ли включить в главу 3.4 пункты, эквивалентные подпунктам а) и б) пункта 3.5.1.1, т.е. должны ли общие требования главы 1.3, касающиеся подготовки работников, и требования, касающиеся классификации, применяться к перевозке опасных грузов в ограниченных количествах. Помимо этого, был поставлен вопрос о том, должны ли требования главы 1.8 (Консультанты по вопросам безопасности) применяться к перевозке в соответствии с главой 3.5, так как перевозка в меньших количествах, чем предельные значения, предусмотренные в подразделе 1.1.3.6, и перевозка, подпадающая под изъятия, предусмотренные в главах 3.3 и 3.4, могут быть освобождены от действия требований (см. пункт 1.8.3.2 а)). Совместное совещание, возможно, пожелает обсудить эти вопросы.

31. Специальная рабочая группа сочла, что содержащаяся в пункте 3.5.1.2 таблица, касающаяся Е0-Е5, может вызвать проблемы с толкованием, так как неясно, относятся ли единицы измерения "г" и "мл", указанные в колонке "Максимальное количество на внутреннюю тару", соответственно к твердым веществам и жидкостям и может ли грузоотправитель выбирать любую из этих единиц измерения, независимо от физического состояния вещества. Аналогичная проблема возникает в связи с колонкой "Максимальное количество на наружную тару", в которой, кроме того, не указывается, идет ли речь о количестве нетто или количестве брутто, и не указывается, как следует поступать в случае смешанной упаковки твердых веществ и жидкостей. Секретариату было поручено запросить разъяснения на этот счет у Подкомитета экспертов ООН по перевозке опасных грузов в ходе его июльской сессии 2007 года, с тем чтобы можно было изменить тексты МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ во избежание проблем с толкованием.

32. Было решено, что рисунок 3.5.1, содержащийся в Типовых правилах ООН, должен быть приведен в пункте 3.5.4.2 без указания номера.

33. Что касается подраздела 3.5.5, то было сочтено, что в случае автомобильного транспорта максимальное количество упаковок, равное 1 000, применяется к каждому одиночному транспортному средству, но не транспортной единице (например, тягач с прицепом).

34. В отношении раздела 3.5.6 (Документация) некоторые делегации выразили мнение о том, что в случае внутреннего транспорта нет необходимости включать какую-либо запись или указывать количество упаковок в каком-либо сопроводительном документе на груз. Совместное совещание, возможно, пожелает обсудить этот вопрос.

P903 и P903a

35. Было отмечено, что некоторые виды тары, перечисленные в инструкциях P903 и P903a, необязательно должны соответствовать требованиям подраздела 4.1.1.3 и это должно быть указано в данных инструкциях по упаковке. (Последующие замечания, касающиеся текста пункта 4.1.1.3 (а также соответствующего текста в Типовых правилах ООН), не относятся к тексту на русском языке.)

IBC99

36. Было отмечено, что в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ ряд конкретных инструкций по упаковке, касающихся КСГМГ, назначены некоторым позициям, для которых в Типовых правилах ООН указана инструкция IBC99. Однако в колонке 16 не указаны соответствующие положения V/W (см. также ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/6). Секретариат ОТИФ представит Совместному совещанию документ, предусматривающий решение еще одной проблемы, заключающейся в том, что применительно к некоторым веществам предусмотрены специальные положения для перевозки КСГМГ в закрытых или крытых брезентом вагонах/транспортных средствах, но не для перевозки тары.

Ссылка на компетентный орган в инструкциях P099, IBC99 и LP99

37. Предложения о добавлении требования о том, что копия свидетельства об утверждении, выданного компетентным органом, должна сопровождать каждый груз либо в транспортном документе должно содержаться указание о том, что тара была утверждена компетентным органом, в тех случаях, когда используются эти инструкции, вызвало продолжительную дискуссию по вопросу о толковании ссылки на компетентный орган в контексте международных перевозок.

38. Участникам напомнили о том, что в тех случаях, когда в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ не уточняется, о компетентном органе какой страны идет речь, ссылка на компетентный орган может, согласно определению, содержащемуся в разделе 1.2.1, интерпретироваться как ссылка на компетентный орган, назначенный в каждом государстве, затрагиваемом перевозкой. Фактически это будет подразумевать процедуру многостороннего соглашения (что подтверждается ссылкой на пункт 4.1.3.7 в инструкции LP99), и в этой связи был задан вопрос о том, существует ли какая-либо необходимость в сохранении этих инструкций по упаковке, если перевозка должна осуществляться в соответствии с многосторонними соглашениями.

39. Было предложено добавить в каждую из этих трех инструкций по упаковке ссылку на пункт 4.1.3.7 и изменить пункт 4.1.3.7, используя для этого текст Типовых правил ООН вместо требования о многостороннем соглашении, в частности, потому, что в пункте 4.1.3.7 Типовых правил ООН более четко определяются условия, при которых может быть утверждена альтернативная тара.

40. Тем не менее некоторые делегации сочли, что, поскольку эти инструкции по упаковке назначены очень опасным веществам, следует запрашивать утверждение тары, которая будет использоваться каждой соответствующей страной. В любом случае, по их мнению, если делается ссылка на пункт 4.1.3.7 Типовых правил ООН, в этом пункте должно быть указано, какой компетентный орган имеется в виду (все компетентные органы, компетентные органы страны происхождения (перевозки или груза)) и как следует поступать с тарой из стран, не являющихся участниками МПОГ/ДОПОГ.

41. Совместному совещанию предлагается принять решение о том, какое утверждение требуется для использования тары в соответствии с инструкциями R099, IBC99 или LP099: многостороннее или одностороннее. В последнем случае необходимо будет вновь рассмотреть решение, принятое в отношении включения в инструкции R620 или R650 ссылки на новый пункт 4.1.8.6 (см. пункт 19), так как вместо ссылки на этот новый пункт может быть включена ссылка на пункт 4.1.3.7.

Название раздела 4.1.8

42. Поскольку в пункте 19 выше предложено включить новый пункт 4.1.8.6, данный раздел будет применяться не только к веществам класса 6.2, отнесенным к категории А. Один из вариантов решения может заключаться в том, чтобы не изменять название и сохранить существующий пункт 4.1.8.5, который станет пунктом 4.1.8.6, а пункт 4.1.8.6, предложенный в пункте 19 выше, станет пунктом 4.1.8.7.

43. Секретариату было поручено заключить все возможные варианты в квадратные скобки.

Глава 6.3

44. Специальная рабочая группа отметила, что пункт 6.1.1.2 МПОГ/ДОПОГ отличается от соответствующего пункта Типовых правил в том отношении, что МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ требуют признания альтернативных методов испытаний

компетентным органом. Было решено, что это различие следует также отразить в пункте 6.3.2.1.

45. При рассмотрении пункта 6.3.5.1.1 было также отмечено, что текст пункта 6.1.5.1.1 на английском языке не соответствует подлинному тексту на французском языке, согласно которому требуется, чтобы тип конструкции каждой тары (а не только процедуры испытания) был утвержден компетентным органом.

46. В связи с этим вопросом состоялась продолжительная дискуссия, так как некоторые делегации сочли, что данный раздел, касающийся испытаний, не подходит для включения в него требований, касающихся утверждения типа конструкции. Было принято решение о том, что на нынешнем этапе следует привести английский текст в соответствие с текстами пункта 6.1.5.1.1 на французском и немецком языках и отразить такое же требование в пункте 6.3.5.1.1. Совместному совещанию могут быть представлены другие предложения относительного того места в каждой соответствующей главе, куда было бы логичнее включить это требование.

Перевозка материала НУА в контейнерах-цистернах МПОГ/ДОПОГ

47. Специальная рабочая группа отметила, что вследствие внесения в пункты 6.4.5.4.2 и 6.4.5.4.3 поправок, направленных на согласование с положениями пунктов 625 и 626 Правил МАГАТЭ и соответствующим толкованием, изложенным в Справочном материале МАГАТЭ, было бы логично предусмотреть, что автоцистерны и контейнеры-цистерны МПОГ/ДОПОГ, отвечающие требованиям главы 6.8, могут использоваться в качестве упаковок типа ПУ-2 или ПУ-3 только для перевозки жидкостей и газов НУА-I и НУА-II, но не для перевозки жидкостей и газов НУА-III и что поэтому коды цистерн, предусмотренные для № ООН 3322 в колонках 12) и 13) таблицы А, содержащейся в главе 3.2 МПОГ/ДОПОГ, следует исключить. Экспертам по классу 7 следует проверить эти последствия до следующей сессии Совместного совещания.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

48. Был поставлен вопрос о том, не следует ли также обратить внимание на необходимость согласования с Типовыми правилами ООН положений МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, касающихся веществ, опасных для водной среды. В этой связи участникам напомнили о том, что в 2005 году секретариат подготовил предложение по согласованию (TRANS/WP.15/AC.1/2005/28), но по этому вопросу не было достигнуто консенсуса (TRANS/WP.15/AC.1/98, пункты 31-38).

49. Было отмечено, что Международная морская организация приняла в этой связи решения, касающиеся Конвенции МАРПОЛ, приложение III, и МКМПОГ, и что на осенней сессии Совместного совещания ряд правительств, возможно, внесут новые предложения с учетом этих изменений.

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

50. Специальная рабочая группа заочно утвердила доклад о работе своей сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.
